

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 132 (2006)
Heft: 18: Distinctions

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

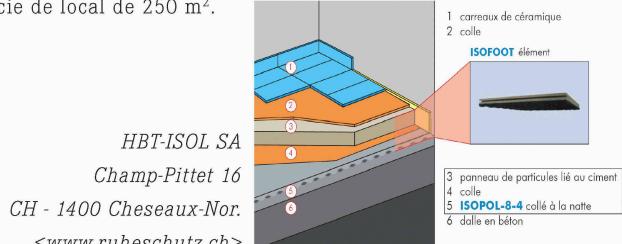
Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture – «Métropolitains»	Tous les mercredis de 19h30 à 20h30	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH – 2002 Neuchâtel, < www.ecoparc.ch >
Exposition – «Le spectacle dans la rue, 100 affiches de 10 pays, 1958-1968»	28 juin au 24 septembre 2006	Lausanne, Mudac	Mudac, Pl. de la Cathédrale 6, CH – 1005 Lausanne, info@mudac.ch, < www.mudac.ch >
Exposition – «TAC TIC, carte blanche à Florence Doléac, designer»	28 juin au 24 septembre 2006	Lausanne, Mudac	Mudac, Pl. de la Cathédrale 6, CH – 1005 Lausanne, info@mudac.ch, < www.mudac.ch >
Exposition – «Neue Horizonte, pool d'idées bois 21 – SIA»	25 octobre au 4 novembre 2006	Berne, Kornhausforum	Kornhausforum, Kornhauspl. 18, CH – 3000 Berne 7, info@kornhausforum.ch, < www.kornhausforum.ch >
Biennale de Venise – «10 ^e Mostra di architettura»	10 septembre au 19 novembre 2006	Venise, Giardini della Biennale	< www.labienale.org/it/architettura >
Exposition – «Feuille, caillou, ciseaux – À la découverte des matériaux»	16 septembre au 6 janvier 2007	Lausanne, Espace des inventions	Edl, Vallée de la Jeunesse 1, CH – 1007 Lausanne, < www.espace-des-inventions.ch >
Exposition – «Architecture, graphisme et design suisse 1950-2006»	18 octobre 2006 au 7 janvier 2007	Berne, Kornhausforum	Kornhausforum, Kornhauspl. 18, CH – 3000 Berne 7, info@kornhausforum.ch, < www.kornhausforum.ch >
Exposition – «Jean Prouvé, la poétique de l'objet technique»	23 septembre 2006 au 28 janvier 2007	Weil am Rhein, Vitra Design Museum	Vitra Design Museum, D – 79576 Weil am Rhein, < www.design-museum.de >
Exposition – «Richard Greaves, anarchitecte»	6 octobre 2006 au 28 janvier 2007	Lausanne, Collection de l'Art brut	CAB, Av. des Bergières 11, CH – 1004 Lausanne, art.brut@lausanne.ch, < www.artbrut.ch >
MPA – «Politiques de l'environnement et gestion durable des ressources naturelles»	27 septembre au 18 décembre 2006 (Insc. 15 septembre)	Lausanne, IDHEAP	IDHEAP, Rte de la Maladière 21, CH – Chavannes, Mme Blanc, tél. 021 557 40 44, < www.idheap.ch >
Forum International d'Urbistique 2006 «Développement urbain durable»	20 au 22 septembre 2006	Lausanne, UNIL	Observatoire de la Ville et du Développement durable, < www.unil.ch/igul/page16728.html >
La nuit des musées	23 septembre 2006	Lausanne	< www.lanuitdesmusees.ch >
Conférence – «Naissance, vie et mort des étoiles»	23 septembre 2006 20h00	Lausanne, Espace des inventions	Edl, Vallée de la Jeunesse 1, CH – 1007 Lausanne, < www.espace-des-inventions.ch >
Conférence – «Cellules solaires et énergie photovoltaïque»	24 septembre 2006 16h00	Lausanne, Espace des inventions	Edl, Vallée de la Jeunesse 1, CH – 1007 Lausanne, < www.espace-des-inventions.ch >
Les rendez-vous du DD – «Fil rouge à l'attention des chefs de projet»	28 septembre 2006 10h00	Lausanne, DINF, salle P001	SIPAL-DINF, Pl. de la Riponne 10, CH – 1014 Lausanne, tél. +41 21 316 73 01, florence.beguin@vd.ch
Congrès – 25 ^e anniversaire de la SATW, Académie suisse des sciences techniques»	28 septembre 2006	Berne, Kultur-Casino	Secrétariat SATW, case postale, CH – 8023 Zurich, fax 044 226 50 19, info@satw.ch, < www.satw.ch/veranstaltungen >
ER'06 – «Energies renouvelables dans le bâtiment et mobilité»	3 et 4 octobre 2006	Yverdon, HES-SO	HEIG-VD, Rte de Cheseaux 1, CH – Yverdon-les-bains, tél. 024 557 61 51, christel.martin-drezen@heig-vd.ch, < http://energies-renouvelables.hes-so.ch >
Forum 2006 – «Rencontres étudiants – entreprises»	4 octobre 2006	Fribourg, EIAF	EIAF, Boulevard de Perolles 80, CH – 1700 Fribourg, < www.forumhes-so.ch >
Journée EPFL – «Microsystèmes, de la technologie au produit»	5 octobre 2006	Lausanne, EPFL	EPFL-SM, BM 2.107, station 17, CH – 1015 Lausanne, < http://microtechnique.epfl.ch/jmt >
Foire – «8. Lurenova – Bauen und Wohnen»	5 au 8 octobre 2006	Lucerne, Allmend	ZT Fachmessen AG, cp 56, CH – 5413 Birmensdorf, < www.fachmessen.ch >
SIA Genève – «Journée Airal, Relations transfrontalières»	6 octobre 2006 9h15	Genève, OMM	SIA-Ge, rue de St-Jean 98, CH – 1211 Genève 11, olivier.sandoz@fer-ge.ch
Salon – «Glasstec»	24 au 28 octobre 2006	Düsseldorf (D)	< www.glasstec.de >
Colloque – «Chimie environnementale analytique, concepts et méthodes»	25 et 26 octobre 2006	Dübendorf	Eawag, PEAK A2/06, cp 611, CH – 8600 Dübendorf, heidi.gruber@eawag.ch, < www.peak.eawag.ch >
Les rendez-vous du DD – «Construction pavillonnaire et DD»	26 octobre 2006 10h00	Lausanne, DINF, salle P001	SIPAL-DINF, Pl. de la Riponne 10, CH – 1014 Lausanne, tél. +41 21 316 73 01, florence.beguin@vd.ch
11 ^e Designers Saturday – «Penser avec les mains»	4 au 5 novembre 2006	Langenthal	D'S Design Center AG, cp 852, CH – 4901 Langenthal, < www.designerssaturday.ch >
Salon – «Wohnraum 06, habitat et idées de construction»	11 au 19 novembre 2006	Berne, BEA	BEA, Mingerstrasse 6, cp, CH – 3000 Berne 22 info@beaexpo, < www.wohn-raum.ch >

ISOFOOT - Système de chape à sec

Ce nouveau système de chape à sec se base sur des plaques en bois liées au ciment et des plaques de granulé d'elastomère collées *ISOPOL-8-4*. Chacune des plaques, d'une grandeur normalisée de 1'000 x 625 mm, est pourvue d'une rainure et d'un ressort; elles sont posées bout à bout sur place. Il est ensuite possible de coller directement sur la plaque en bois liée au ciment, et sans temps d'attente, le revêtement de sol souhaité. Ce système très économique se caractérise par une pose aisée et rapide. Il convient également pour les bricoleurs.

L'économie réalisée par rapport à une chape normale est ainsi de 4 à 6 semaines. Les plaques *ISOFOOT* sont livrées à sec, résistent au gel, à l'eau et à la déformation, ce qui en

fait un matériau idéal pour les travaux d'aménagement et de rénovation. Ce système se caractérise par une très bonne isolation des bruits d'impact et des bruits aériens. Aucun joint de dilatation, aucune rainure, aucun détachement des joints de dilatation ne sont nécessaires jusqu'à une superficie de local de 250 m².



Pilkington ActivTM - Un vitrage qui se nettoie activement

Pilkington a mis au point un revêtement permettant de réduire au minimum les opérations fastidieuses et onéreuses de nettoyage des vitres.

Pilkington ActivTM est un verre traditionnel revêtu sur sa surface extérieure d'une couche de dioxyde de titane double action. Effet actif double action, parce que ce revêtement exploite doublement les forces de la nature: d'une part, elle décompose les impuretés organiques sur la vitre par réaction chimique avec les rayons UV contenus dans la lumière du jour et dégagement d'oxygène actif. D'autre part, une surface hydrophile, c'est-à-dire attirant l'eau, permet de renforcer l'effet nettoyant naturel de l'eau. L'eau se répand comme un film sur la surface vitrée et rince les impuretés décollées lors de la prochaine pluie, sans laisser de résidus. De plus, le film permet de préserver une excellente trans-

parence du vitrage par temps de pluie. *Pilkington ActivTM* Sun associe les propriétés autonettoyantes du vitrage à un revêtement de protection solaire, permettant de filtrer une partie des rayons chauds contenus dans la lumière et d'éviter ainsi une surchauffe de la pièce. Associé à *OptilamTM*, un vitrage feuilleté de sécurité et à *Pilkington OptilamTM* *Phon*, un verre feuilleté isolant, *Pilkington ActivTM* se transforme en vitrage feuilleté isolant de sécurité.

Pilkington (Suisse) AG
Zentrumstrasse 2
CH 4806 Wikon
<www.pilkington.com>



Dornbracht - Tara.Logic, l'éloge de la verticale

Dornbracht présente *Tara.Logic*, une nouvelle gamme de robinetterie caractérisée par une silhouette tendue. L'absence de rosace accentue encore la finesse et l'élan ascendant des lignes. Une verticalité que l'on retrouve également dans l'architecture du Ritualbad *Tara.Logic*.

Tara.Logic s'inspire du mitigeur monocommande de la série *Tara.Classic*. Chaque élément de robinetterie *Tara.Logic* semble ainsi aspirer à l'élévation: le pied, la poignée et même le bec déverseur, qui présente une saillie plus importante. Ce précepte de design rigoureusement observé confère à la robinetterie puissance et matérialité.

Le Ritualbad *Tara.Logic* reprend également à son compte ce langage formel en mettant en œuvre des panneaux verticaux qui font également office de séparateurs d'espace. La diversité des matériaux employés pour les panneaux ajou-

te encore à l'effet de démarcation visuelle. Le concept du Ritualbad *Tara.Logic* a été développé par Mike Meiré. Le design de *Tara.Logic* est l'œuvre de la société *Sieger Design*. Les mitigeurs monocommandes qui composent la gamme de robinetterie sont disponibles en finition chrome ou platine mat. La nouvelle série est livrable dès septembre 2006.

Dornbracht
Sadorex Handel AG
Case postale
CH - Kappel
<www.sadorex.ch>



DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

Emballer l'architecture

C'est une histoire de boîtes, vieille de 2000 ans. Tout commence à Rome en 19 avant J.-C., lorsque le Sénat ordonne la construction d'un petit autel dédié à la paix, suite aux campagnes victorieuses d'Auguste en Gaule et en Espagne. Le Sénat le baptise *Ara Pacis Agustae* (Autel de la Paix d'Auguste). Il s'agit d'un petit enclos sacrificiel à ciel ouvert de dix mètres sur onze, orné de sculptures somptueuses. Une grosse boîte décorée, en somme. L'*Ara Pacis* fut bâti à côté d'une des places les plus extraordinaires de l'Antiquité: un cadran solaire de 150 mètres sur 75, dont le gnomon était un obélisque de 22 mètres ramené d'Héliopolis. Dès le début, l'*Ara Pacis* fut placé sous le signe du temps.

En 1568, on en retrouve neufs blocs sculptés dans les fondations d'un palais. Puis le relief d'Enée est mis à jour en 1859. Mussolini décrète l'année 1938 « bimillénaire de la naissance d'Auguste ». A cette occasion, il décide d'exposer la quarantaine de fragments de l'autel dans une boîte de verre et béton. Pour le Duce, l'inauguration du musée de l'*Ara Pacis* sert de fondement au « Second empire ».

Au fil des décennies, l'écrin fasciste dessiné par l'architecte Vittorio Morpurgo se détériore. En 1996, la municipalité de Rome mandate Richard Meier pour imaginer une nouvelle protection. Quand on sait qu'aucun bâtiment d'envergure n'a été construit dans le centre de Rome depuis la Seconde Guerre Mondiale, l'entreprise mérite d'être saluée.

Le musée a ouvert ses portes le 21 avril 2006. Pourquoi cette date? Pour faire coïncider l'inauguration avec la fondation de Rome, le 21 avril 753 av. J.-C! Meier a fait les choses en grand. Sous la longue et étroite silhouette ponctuée de panneaux vitrés et de blocs bruts de travertin (la roche calcaire beige clair typique de la région), il a prévu l'ouverture d'un auditorium, une librairie, des salles d'exposition et, peut-être, une terrasse sur le Tibre.

Il reste encore une question à résoudre. Comme Richard Meier est une star de l'architecture, que se passera-t-il dans un siècle, au moment de la rénovation de l'ensemble? L'enveloppera-t-on dans une autre boîte?

Eugène



(Photo Eugène)

TRACÉS

Bulletin technique de la Suisse romande <www.revue-traces.ch>

Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours **Rédaction** Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 CCP 10-5775-2 Lausanne

Impression Stämpfli AG, CP 83226, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66
Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60

Parait chez le même éditeur tec21 Staffelstrasse 12 cp 1267 8021 Zurich
Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 **TRACES** et tec21 sont les organes officiels de la SIA
Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Selmaustrasse 16 CP 1884 8027 Zurich Tél. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membre@via.ch
Tirage REMP : 3963
Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée que avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Organes des associations USIC Union suisse des ingénieurs-conseils www.usic-engineers.ch
sia Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch> **ETH Alumni** Anciens élèves de l'EPFL <http://a3.epfl.ch> **FAS** Fédération des architectes suisses www.architekten-bsa.ch